



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

CBD/WG2020/2/L.2/Add.1
28 February 2020

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第二次会议
2020 年 2 月 24 日至 29 日，罗马

执行工作和主流化的工具和解决办法 共同主席提出的建议草案

提出的总体性要点和想法

1. 有人指出，当前的技术性进程是致力于 D(c) 节中的许多行动目标，最终供执行问题附属机构第三次会议审议，因此，不应先于这项工作采取行动。
2. 有人提议合并行动目标 12-14，使之成为一项目标，如下：
将生物多样性纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年确定生态系统服务并为之估值，并全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。
3. 还有人建议使行动目标 14 和 17 靠拢，可能时将其合并。
12. 改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性

12.1 共同牵头人对行动目标 12 讨论的总结

1. 很多人都表示支持本行动目标。有人表示有必要强化本行动目标，使其宏伟程度不落后于爱知生物多样性目标 3。
2. 有人建议本行动目标需要顾及国家的经济情况，为达到相辅相成还需顾及其他国际进程。在这方面，可使用爱知生物多样性目标 3 的文字。
3. 有人指出本行动目标需作出澄清，说明其目的是帮助实现生物多样性的保护和可持续利用。
4. 有人指出可考虑主流化问题非正式咨询小组目前正在拟订的生物多样性主流化长期战略办法目标 2 的文字。

5. 有人强调需要加强保护和可持续利用生物多样性的积极激励措施。还有人提出，作为一项长期选择，可把取消有害补贴节省下来的资源转用或改用于加强积极激励措施。
6. 需要拟订指导意见使本行动目标更加务实和面向行动，例如拟订关于各种有效机制或监管办法的指导意见，或关于什么是有害生物多样性的补贴和如何加以计量的指导意见。本行动目标需包括关于识别的文字。
7. 执行本行动目标需要采取一种“整个政府”办法，让其他部委参与其中。
8. 激励措施的改革过程应当公正。
9. 需要把握好与可持续发展目标下各相关具体目标的协同作用。
10. 有人建议提及农业和渔业等特定部门，因为有其他正在开展的进程，例如世贸组织多哈议程下的谈判，但有人不主张这样做。
11. 有人对列入私营激励措施提出质疑，认为这种激励措施超出了缔约方的职权范围，而有人则强调私营部门的重要性。
12. 有人认为本行动目标的重点是有害补贴，不是“最”有害补贴。

12.2 文本提案

1. 改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性。
2. 改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，并通过加强积极的激励措施鼓励保护和可持续利用，确保到 2030 年公共和私营部门的经济和监管激励措施，或无害生物多样性，或对生物多样性具有积极意义。
3. 改革或取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性。
4. 查明、改革和取消对生物多样性最有害的激励措施，包括取消补贴，确保取得迅速进展，至迟到 2030 年，公共和私营部门的经济和各种激励措施或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性。
5. 根据其他国际义务，改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性。
6. 到 2030 年，查明和改革对生物多样性有害的激励措施，包括补贴，根据并依照其他相关国际义务制定和实施保护和可持续利用生物多样性的积极激励措施。
7. 改革激励措施，根据世界贸易组织的谈判授权，取消对生物多样性最有害的补贴，特别是农业和渔业补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性；并确保依照《公约》和其他相关国际义务制定和实施这些激励措施，同时顾及国家的社会经济条件。

注：有人提出一个备选办法，用一个行动目标取代目标 12 至 14（见上文“提出的总体性要点和想法”第 2 段）

8. 改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，包括公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性，并符合公约和其他相关国际义务。

9. 到 2030 年，在财务、预算和金融主流化方面取得重大进展，尤其要在关键经济部门取消、淘汰或改革对生物多样性有害的激励措施，包括补贴，并在顾及国家社会经济条件的情况下，制定和实施符合《公约》和其他有关国际义务的积极激励措施，保护和可持续利用生物多样性。

10. 到 2030 年，消除或调整对生物多样性有害的财政和监管激励措施，采用金融部门法规，确保财政、监管和金融等激励措施不影响生物多样性或对其有积极意义。

11. 改革或取消对生物多样性有害的补贴，到 2030 年确保包括公共和私人经济及监管激励措施在内的激励措施对保护和可持续利用生物多样性具有积极意义。

12. 到 2030 年，查明对生物多样性有害的财政和监管激励措施和补贴，对其进行改革和转向，使之对生物多样性产生积极影响，一个也不遗留。

13. 将生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

13.1 共同牵头人对行动目标 13 讨论的总结

1. 有人提出本目标案文需简化，因为并非所有缔约方都能使用已提到或可能提到的不同工具。也可把它分为两个目标。

2. 有人指出，主流化问题非正式咨询小组目前正在制定的主流化长期战略办法的长期目标之一具有类似的措辞，需要考虑到与主流化长期战略办法的这些联系。主流化的长期战略办法有助于在 2020 年后全球生物多样性框架下执行一个主流化长期目标。有人还强调主流化应是框架的一个重要优先事项。

3. 需要利用与可持续发展目标下相关具体目标的协同作用。

4. 建议在本行动目标中反映以下内容：

- (a) 将生物多样性纳入有关生产部门的主流；
- (b) 次国家政府的作用；
- (c) 酌情使用适当的工具，例如战略环境评估、环境影响评估和自然资本核算；
- (d) 自然资本财务会计制度；
- (e) 生物多样性和生态系统服务的不同价值；
- (f) 生态系统服务付款；
- (g) 确保在不同部门实施环保方法；

- (h) 确保将生物多样性价值纳入包括高等教育在内的所有各级课程；
- (i) 环境影响评估应具有参与性，应包括土著人民和地方社区、学术界、投资者和企业；
- (j) 应从最广泛的意义上考虑“所有部门”一词，包括卫生、金融和基础设施等部门，并考虑如何将其纳入监测框架。

13.2 文本提案

1. 备选办法——分为两个目标：

- (a) 到 2030 年，通过在纳入所有部门的主流主流化，将生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和成果、教育、卫生账户；
- (b) 到 2030 年全面实行涵盖生物多样性的生物多样性战略环境评估和环境影响评估。

2. 将生物多样性价值纳入国家和地方规划政策、发展规划进程、减贫战略、气候变化行动计划、国民账户体系、预算编制和报告进程，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

3. 到 2030 年，国家和次国家政府将生物多样性的不同价值纳入国家和地方的规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有主要部门的规划进程和报告系统，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

4. 注：有人提出一个备选办法，用一个行动目标取代目标 12 至 14（见上文“提出的总体性要点和想法”第 2 段）。

5. 将生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，并在所有相关领域进行涵盖全面实行生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

6. 将生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户体系，将生态优势转化为经济优势，通过发展生态工业改善生物多样性丰富地区的生计，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

7. 两个备选文本：

- (a) 将生物多样性价值纳入国家和地方规划政策、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

或者

- (b) 酌情将生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，并根据国际法全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

8. 确保到 2030 年生物多样性价值成为所有部门的主流到 2030 年，生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略、账户和决策工具，包括全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

9. 将生物多样性价值 [100%] 纳入国家、次国家和地方规划文书、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值作为结构要素纳入所有部门的主流，并在所有相关领域进行全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

10. 将生物多样性的重要性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估，包括在文化和精神层面。

11. 将不同的生物多样性和文化价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估以及文化、环境和社会影响评估。

12. 将生物多样性价值纳入旨在消除一切形式贫困的国家和地方规划和发展进程减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，并在相关利益攸关方有意义、知情和有效参与下，全面实行涵盖生物多样性的社会、环境和人权影响评估和环境影响评估。

13. 将不同的生物多样性生物多样性价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略、账户体系、空间规划和其他决策进程和账户，确保到 2030 年生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面实行涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。

14. 改革经济部门，实行可持续做法，包括其国内和跨国供应链，到 2030 年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]。

14.1 共同牵头人对行动目标 14 讨论的总结

1. 许多人表示支持这一目标，指出必须将经济和商业问题纳入 2020 年后全球生物多样性框架，以实现可持续性，包括跨供应链的可持续性。在这方面，提到了 IPBES 的全球评估。

2. 为了使本目标更切合实际和面向行动，有人指出需要澄清一些概念，如经济部门的含义、目标针对哪些部门、或对生物多样性有哪些负面影响。如果这些概念得不到澄清，将很难用数量来计量进展情况。

3. 有人指出，本目标和目标 17 的主题密切相关，两者可靠拢，也有可能合二为一。

4. 还有人认为目标 14 与目标 12、13 内容重叠，可用一个目标取代这三个目标（见上文）。

5. 有人指出，由缔约方驱动的进程不能对私营部门提出强行要求，需要相应地修改目标的措辞。

6. 建议本目标涉及以下内容：

(a) 循环经济理念，包括考虑产品和服务的生命周期，以及其他可持续做法；

- (b) 金融部门和金融体系的作用；
- (c) 计量、监测和报告企业对生物多样性的依赖性、风险和影响的必要性，包括跨供应链；
- (d) 对国际供应链采取行动时与贸易有关的局限性；
- (e) 为生态系统服务付费；
- (f) 惠益分享。

7. 有人认为就本目标而言不同部门有不同的责任。

8. 有人表示目标定为 50%不够宏伟，尽管到 2030 年可能切实可行。

14.2 文本提案

1. 促进合作，推动经济部门改革，酌情实行可持续做法，包括其国内和跨国供应链，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]；]

2. 支持各部门和实体向实行可持续做法和循环经济过渡，包括其国内和跨国供应链包括将可持续性信息纳入其报告周期，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[X%]；]

3. 注：有人提出一个备选办法，用一个目标取代目标12至14（见上文“提出的总体性要点和想法”第2段）；

4. 在产品和服务的生命周期中加强生产和私营部门的可持续做法，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]；

5. 改革促进所有经济部门采用和加强可持续做法，包括在其国家和跨国供应链中，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]；

6. 改革国家、区域和国际经济部门、商业模式和供应链，纳入对生态系统服务的支付，公平和公正分享惠益及其他可持续做法，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]，大幅度增加分享的惠益和保护生物多样性的可见积极激励措施；

7. 改革国家、区域和国际经济部门、商业模式和供应链，纳入对生态系统服务和生态系统功能的支付，公平和公正分享惠益及其他可持续做法，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少(50%)，大幅度增加分享的惠益和用于养护生物多样性的可见积极激励措施；

8. 到2030年，改革经济生产部门采用可持续做法，包括在其国家和跨国供应链中，到2030年将其生态足迹至少减少[50%][至少减少[X%]；

9. 到2030年，政府、企业和利益攸关方采取行动促进循环经济，避免并尽量减少其国内和跨国供应链对生物多样性的负面影响；

10. 识别、计量并报告私营部门及其全球供应链对生物多样性的影响，并采取措施到2030年将负面影响减少[X]%；

11. 通过改革经济和金融部门使其采用可持续做法，包括在其国内和跨国供应链中，确保到2030年将生产部门对生物多样性的影响减至地球界限水平，并减少其在境内外的生态足迹；

12. 改革经济和金融部门，包括使资金流向可持续做法，包括在其国内和跨国供应链中，到2030年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]。

15. 为执行框架从各种来源调动更多资源，包括能力建设，到 2030 年资源增加[X%]，使之与框架目标的宏伟规模相称¹

15.1 共同牵头人对行动目标 15 讨论的总结

1. 很多人指出本目标的重要性，认为必须将其提升至宏伟的水平，使之与 2020 年后全球生物多样性框架的宏伟规模相称。
2. 有人指出现有的资源调动战略和目标仍然具有现实意义，应仔细审视有关经验。在这方面还提到资源调动问题专家小组的工作。执行问题附属机构第三次会议将审议该专家小组的工作。
3. 有人提出本目标还应包括技术转让和科学技术合作。目标可分成三个部分：（一）财务资源；（二）技术转让和科学技术合作以及创新；（三）能力建设。
4. 有人指出资源调动与所有缔约方有关，所有国家都必须在考虑到各自不同能力的情况下作出承诺。有人提出本目标应包括从所有区域和所有来源（金融和非金融；国际和国内；公共和私人）调动资源。
5. 有人提议本目标可涉及三个内容：（一）发展中国家继续按照第 20 条提供国际资源；（二）包括从创新来源调动国内资源，作为补充；（三）利用现有机制，并加强监测和审查。
6. 还有人提出本目标可涉及以下内容：（一）通过取消有害激励措施和补贴来减少资源需求；（二）调动新的和额外的资源；（三）改进资源的获取和利用，提高效率，例如通过能力建设。关于后者，有人指出必须优先考虑向发展中国家提供资源。
7. 有人强调，将生物多样性纳入主流，包括进入私营部门，是最大的资源调动。
8. 有人指出，《公约》的财务机制必须在未来十年中对全球生物多样性框架的宏伟规模作出响应，包括与绿色气候基金协同合作。另有人强调，必须在财务机制之外调动资源。
9. 有人指出与后面各节的联系：关于执行支助机制的 E 节、关于有利条件的 F 节，关于责任和透明度的 G 节。有人说，监测进程可成为生物多样性评估的组成部分。
10. 有人强调经合发组织和开发署生物多样性筹资倡议开展的工作有助于本目标的执行。
11. 有人认为，量化私营部门在生产模式转变中的投资，可能有助于为框架调动资源。此外有必要量化银行部门向具有积极环境影响的项目和举措发放的贷款。

¹ 本行动目标不对资源调动和能力建设专题协商会的结果或执行问题附属机构第三次会议的建议作任何预判。

12. 提议在本行动目标中列入以下内容：

- (a) 《公约》第 20 条、第 16 条、第 12 条和第 18 条；
- (b) 全额增量成本的概念；
- (c) 实际提供资源的概念；
- (d) 以财务资源为前提调动其他资源，例如能力建设；
- (e) 惠益分享；
- (f) 非市场工具；
- (g) 制定和实施国内资源调动战略的次级目标，作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分。

13. 代表们讨论了量化目标的理由和制定量化目标的可能方式。一些人强调量化目标的重要性，认为只有量化才能表明宏伟的 2020 年后全球生物多样性框架和进度监测所需资源的相称度。另一些人认为这样的讨论为时尚早。有人指出，需要进一步开展技术工作，包括数据收集，例如更充分的技术评估。在这方面有人指出量化私营部门和其他非官方发展援助指标贡献的重要性。其他人则表示更注重结果和影响。

14. 关于如何制定量化目标，有人建议采用国家 GDP 的百分比数字，另一些人则表示倾向于绝对数字，因为难以确定可靠的基线。

15. 有人强调及时提供财务资源的重要性，并为此提出了一个里程碑量化目标。

15.2 文本提案

1. 为执行框架从各种来源调动更多资源，包括能力建设、技术和财务资源，到 2030 年资源增加[X%]，使之与框架目标的宏伟规模相称。

2. 备选办法——用三个目标取代目标 15：

(a) 增加并提供来自所有来源的生物多样性追加资源，从 2025 年的[X 美元]增加到 2030 年的[X 美元]，其中至少[x%]来自私人来源，用于在发展中国家和土著人民和地方社区执行框架和相关工作方案，这种资源应与框架目标的宏伟规模相称；

(b) 到 2030 年，缔约方按照国家生物安全、获取和惠益分享等监管框架，在科学、技术和创新方面开展有效合作，增加相关知识、专门知识、适当技术和创新解决方案的获取和利用，以实现 2020 年后生物多样性的长期目标和行动目标；

(c) 加强对发展中国家开展有效和有针对性的能力建设的国际支持，支持国家框架执行计划，到 2022 年缔约方谈判建立技术转让和能力发展机制，到 2030 年至少 80% 的公约缔约方批准和执行机制。

3. 用于执行框架的所有来源的资源，包括能力建设、科学和技术合作资源，都有所增加。这样到 2030 年资源增加(X%)，与框架目标的宏伟规模相称。

4. 到 2030 年，所有来源的执行手段，包括资源、能力建设和技术转让，都通过来自发达国家、其他捐助者和来源的新的、额外的和有效的财务资源而增加。这样，到 2030 年

这些资源增加[X%]，满足执行 2020 年后全球生物多样性框架商定的全部增量费用，与框架目标的宏伟规模相称。

5. 用于执行框架的所有来源的资源，包括财务资源、能力建设和技术转让都有所增加，这样到 2030 年资源增加[X%]，满足商定的执行 2020 年后全球生物多样性框架的全额增量费用，以与其宏伟规模相称。

6. 根据《公约》第 20.4 条，到 2030 年，来自所有资源的用于执行框架（包括能力建设）的财务资源每年增加[X 十亿美元]，与框架行动目标的宏伟规模相称。

7. 到 2030 年，确保所有国家的预算足以满足遏制生物多样性丧失的需要。发达国家应为此做出贡献，提供新的、更多的、可靠的、公共的、稳定的财务资源，确保发展中国家的生物多样性方案能够长期持续。

8. 备选——里程碑行动目标：

到 2022 年，为执行框架调动[40/X%]的财务资源，到 2025 年获得剩下的[60/X%]

9. 备选——可能包括的内容

制定绿色投资分类和财务披露规定，以利用私营部门融资

16. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

16.1 共同牵头人对行动目标 16 讨论的总结

1. 有人回顾说本目标的案文由卡塔赫纳生物安全议定书联络小组提出供讨论，“生物技术”一词只是临时占位符。

2. 有些人表示他们支持目标 16 的现有措辞。

3. 有些人指出本目标需与《公约》第 16 条和第 19 条相一致并确认对《公约》目标的积极贡献，特别是生物技术带来的惠益分享（与数字序列信息的联系以及由此产生的惠益分享）。

4. 有些人说本目标应涵盖生物技术的积极方面，例如促进生物经济。有些人说应把风险评估列入本目标。有人指出风险评估应基于科学分析并符合国际法。

5. 有些人提到，本目标应侧重生物安全，反映《公约》第 8 (g) 条，而有些人则说本目标的范围比生物安全更广泛。

6. 有些人提到本目标及其指标与《卡塔赫纳议定书》相关，提议用《卡塔赫纳议定书》中定义的“现代生物技术”取代“生物技术”一词，或澄清本目标草案旨在处理的生物技术类型。有些人指出本目标不限于《卡塔赫纳议定书》，必须在《公约》下加以考虑，包括所涉合成生物学（和其他新兴技术）。其他人说合成生物学是否属于《公约》下新出现的问题仍在讨论之中。

7. 有人指出，在国际一级，包括在《公约》下，没有制定或商定(潜在)惠益评估的方法。作为这方面的一部分，有人认为很难制定生物多样性和人类健康的惠益指标，除非把惠益归入《公约》涉及遗传资源的第三个目标。

8. 还有人认为本目标应提及人类健康，而其他人则表示人类健康是世界卫生组织监管的问题。

16.2 文本提案

1. 到 2030 年所有缔约方国家制定和执行措施，以国际法为准则，以科学证据为基础，评估和管理生物技术的风险防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

2. 到 2030 年所有缔约方国家制定和执行措施，管理或控制生物技术产生的改性活生物体的使用和释放对生物多样性的不利影响，同时认识到生物技术对生物多样性的潜在积极影响。

3. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，控制基因工程活动，防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

4. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，以可持续方式处理生物技术问题防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

5. 到 2030 年所有缔约方国家制定和执行适当措施，防止生物技术对生物多样性的保护和可持续利用的潜在不利影响。

6. 到 2030 年，使生物经济在 GDP 中的占比至少达到[X%]，同时在所有国家制定和执行措施，防止现代生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

(也可分成两个目标——一个是生物经济，另一个是生物安全)

7. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，确保充分保护现代生物技术产生的改性活生物体的安全转移、处理和使用，避免对生物多样性的保护和可持续利用产生不利影响，并考虑到人类健康风险防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

8. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，作出必要安排，确保获取生物技术及其惠益，并制定适当程序，处理生物技术对生物多样性的影响。

9. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止现代生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

10. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止生物技术对生物多样性、生计和人类健康的潜在不利影响，同时利用此类技术带来的惠益，包括酌情通过双边和多边办法利用数字序列信息的惠益。

11. 到 2030 年所有国家制定和执行生物安全措施，防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。

12. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响，同时考虑到对人类健康的风险、社会经济因素，特别是生物多样性对土著人民和地方社区的价值。

13. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止生物技术包括合成生物学和其他新兴技术对生物多样性和人类健康的潜在不利影响，同时也考虑到社会经济影响。

14. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，管制、管理和控制生物技术对生物多样性的风险和不利影响，保护和可持续利用生物多样性，同时考虑到人类健康，并符合《卡塔赫纳生物安全议定书》执行计划及其能力建设行动计划。

15. 到 2030 年所有缔约方国家制定和执行生物安全措施，使其能够评估防止生物技术对生物多样性的潜在有利和不利影响。

17. 世界各地居民采取可计量的步骤实现可持续的消费和生活方式，同时考虑到个人和国家的文化和社会经济条件，到 2030 年实现公正和可持续的消费水平。

20. 培养各种美好生活质量愿景，弘扬责任价值观，到 2030 年形成新的可持续发展社会规范。

注：两者主题相似，因此放在一起审议。

17.1 共同牵头人对行动目标 17 和 20 讨论的总结

1. 几位代表提到，这两个目标过于宽泛，对提出的概念未作明确界定，如“公正消费”和“新的社会规范”。企业的社会责任可能更有意义。还有人提出目标需要在措辞上加强与保护的联系。

2. 许多代表还提出框架没有充分反映教育的作用。有人提议将教育内容移出目标 18，专定一个转型教育目标，用以取代目标 20。

3. 几位代表说到解决消费模式的重要性。其他代表也认为有必要促进可持续的消费和生产模式以及生活方式。这需要采取必要的财政和监管措施。一些代表希望看到消费率的计量。

4. 一些代表提到可持续发展目标 12，表示他们倾向于使用可持续发展目标 12 的语言。具体提到可持续发展目标 12 的具体目标 12.1 和 12.8。

5. 关于具体措辞，一些代表说谈人应如何做超出了缔约方的职权范围，而另一些代表则说每个人都必须参与，表示支持涉及到人，一个可能的方式是设定指标。其他代表指出目标可以侧重于执行政策和计划的有效措施，并确定相关行为者(各级政府、企业和利益攸关方)。

6. 有代表提出将两个目标合并。

7. 有代表提出可把有多少个国家要求私营部门报告其对生物多样性的影响作为本目标的一项指标。

8. 有代表认为本目标涉及转型变革，应放到 2030 年使命中而不应设为一个行动目标。

17.2 文本提案

1. 取代行动目标 17 和 20:

世界各地居民理解和欣赏生物多样性的价值，采取可计量的步骤实现可持续的消费和生活方式，到 2030 年在可持续消费水平上达成积极轨迹。

2. 取代行动目标 17 和 20:

执行可持续消费和生产方案，所有国家都采取行动，由发达国家带头，同时考虑到发展中国家的发展和能力。

3. 取代行动目标 17:

采取适当措施，酌情包括财政和监管政策相结合的措施，通过可持续消费和生活方式以及生产水平来加强生物多样性保护，同时考虑到个人和国家、文化和社会经济条件，到 2030 年实现公正和可持续的消费和生产水平。

4. 取代行动目标 17:

促进世界各地居民采取可计量的步骤，实现可持续消费和有助于生物多样性保护和可持续利用的生活方式，同时考虑到个人和国家的文化和社会经济条件，到 2030 年实现公正和可持续的消费水平。

5. 取代行动目标 17 和 20:

到 2030 年，通过改变消费和生产模式，包括避免浪费和将全球生态足迹减少[X%]，采取可计量的步骤实现可持续的生活方式。

6. 取代行动目标 20:

到 2030 年，人们意识到生物多样性的多重价值以及他们可以采取哪些措施从可持续利用和保护生物多样性中获益。

7. 取代行动目标 20:

促进公共服务生态设计，提高生活质量，承认生物多样性和生物文化多样性的价值。

8. 取代行动目标 17 和 20:

通过加强努力提高公众意识，将生物多样性纳入世界各级教育课程，到 2030 年每个人都应认识到生物多样性对人类生存、健康和生活方式至关重要，因此热爱生命²。

9. 取代行动目标 17 和 20:

到 2030 年各级政府、企业和利益攸关方采取有效措施，促进和执行政策和计划，实现可持续生产和消费，把因利用生物多样性而产生的影响远远保持在安全的生态限度内和地球界限内。

10. 取代行动目标 17 和 20:

通过教育等方式促进对环境负责的美好生活质量愿景，鼓励从行为上向可持续消费和生活方式转变。

² 热爱生命译自英文 biophilic。

11. 取代行动目标 20:

到 2025 年制定新的全球财富衡量标准，其中包括生物多样性和美好生活质量，到 2030 年实行。

12. 取代行动目标 17:

到 2030 年所有国家根据共同但有区别的责任，采取措施推进公正和可持续的生产和消费模式和生活方式，同时考虑到代际公平以及个人和国家的文化和社会经济条件。

13. 修订行动目标 17 的要素:

支持制定标准，将生物多样性标准纳入采购指南，促进零售食品、服装和[.....]行业的生物多样性性能标准和标签。

14. 取代行动目标 17 和 20:

到 2030 年把生物和文化多样性、用语、可持续性和传统转型教育纳入各级学校课程和高等教育课程，并推广到非正规教育，重点是通过从实践中学习和体验自然来重建与自然的联系。

18. 促进生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

18.1 共同牵头人对行动目标 18 讨论的总结

1. 有人认为本目标应包括两个关键内容：（1）确认传统知识对保护和可持续利用生物多样性的贡献，（2）保护传统知识，包括确认需要根据国情取得自由事先知情同意才能获取传统知识。作为这方面的一部分，代表们认识到为了使目标简短，有些内容可以放到“执行支助机制”或“扶持性条件”章节。
2. 关于本目标中更广泛的知识部分，有人指出 IPBES 找出了大量的关键知识空白，包括：物种分类，具体生态系统功能对人类贡献的数据，综合情景设想和建模研究，潜在政策办法。
3. 谈到将数字序列信息字样写入本目标的提议时，有人表示他们不认为应在这里提及数字序列信息。
4. 有人认为应把促进教育的方法视为有用的内容，包括：使用现代技术和社交网络；与通信和商业部门的合作；与学校和学校社团合作；宣传国际日；将生物多样性教育纳入各级课程。也有人认为教育最好放在行动目标 17 中。
5. 有人认为本目标的文字应提及关于土著人民和地方社区传统知识、创新和做法的“事先知情同意”。
6. 有人认为目标 18 和其他行动目标均未谈到研究、知识和创新领域。有人提议在目标 18 中纳入相关措辞；但也有人认为应单定一个目标专谈此问题，而不应把多个问题放到一个目标中而使其复杂化。还有人提出本目标所涉范围应更广，不仅仅限于决策者。

7. 还有人指出决策需要信息，这应考虑到尊重个人数据和隐私，尊重对自然资源包括遗传资源的主权，以及国家安全方面问题。

18.2 文本提案

1. 促进生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，如涉及遗传资源数字序列信息则遵循国家遗传资源获取和惠益分享制度，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

2. 到 2030 年促进教育和生物多样性知识的生成、促进、广泛分享和使用生物多样性知识，包括传统知识，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保全球对生物多样性丧失的意识提高 X%。就土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法而言，应酌情获得其自由、事先和知情同意到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

3. 促进教育和生物多样性知识的生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年确保所有决策者都能获得可靠和最新信息，通过生成、分享和使用《公约》三项目标的知识和数据以有效管理生物多样性。执行《公约》，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意。

4. 促进制定和执行机制，加强教育和生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策都建立在循证、适应性和基于生态系统的生物多样性管理现有最佳知识之上者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

5. 促进加强生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

6. 到 2030 年促进教育和生物多样性知识的教育、生成、分享和使用得到提高，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

7. 加强教育、传播、公众意识和公众活动；促进生物多样性和生态系统服务的保护和可持续利用。

8. 促进生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，填补知识和数据上的重要空白，如涉及承认和保护土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法对保护和可持续利用生物多样性的贡献，则需只有获得其自由、事先和知情同意才能获取，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

9. 促进生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能酌情根据国家法律获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。

新目标：

1. 发达国家缔约方承诺确保以公平和公正的方式与发展中国家缔约方分享实现《公约》三个目标的科学知识和技术。
2. 到 2030 年所有决策者都能获得其管辖范围内可靠和最新的生物多样性信息，根据事实和科学进行有效的环境管理。
3. 促进对生物多样性知识的认识、教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民的传统知识、创新和做法则需获得其事先和知情同意，以期保护和可持续利用生物多样性。
4. 促进生物多样性知识的教育、保护、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。
5. 促进生物多样性科学和传统知识的教育、研究、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。
6. 促进生物多样性知识的教育、生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有国家都建立可持续和可操作的生物多样性监测系统和信息设施，生成和调动可查找、可访问、可互操作和可重复使用的数据，填补知识空白，在土著人民和地方社区的自由、事先和知情同意下分享其传统知识、创新和做法，支持所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。
7. 到 2030 年，把生物和文化多样性、用语、可持续性和传统的转型教育纳入各级学校课程和高等教育课程，并推广到非正规教育，重点是通过从实践中学习和体验自然来重建与自然的联系。

(拟议的新教育目标)

8. 在教育和科学部门采取措施，确保到 2030 年在小学、中学、高等教育各级以及相关能力建设和研究培训课程充分开设和支持生物多样性和文化多样性专业和跨学科课程，同时考虑到：
 - (a) 土著人民和地方社区的学习过程和知识体系；
 - (b) 获得免费、包容性、公平和优质教育的人权，包括妇女和边缘化社会群体的权利；
 - (c) 需要统筹教学/研究/外联活动，以便在实地和社会上产生有效影响，促进生物多样性和可持续性政策的执行。
19. 促进土著人民和地方社区、妇女和女孩以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性的决策，确保到 2030 年实现公平参与和对相关资源的公平权利。

19.1 共同牵头人对行动目标 19 讨论的总结

1. 许多人对这一目标作出了评论，目标得到了普遍支持。
2. 有人提到，土著人民和地方社区、妇女和青年是关键的利益攸关方，在各级保护和可持续利用生物多样性的决策中必须考虑到他们的呼声、观点和具体考虑因素。
3. 有人称，这是实现“与大自然和谐相处”愿景的一个重要目标，并建议增加内容，使其更多包括所有关键的利益攸关方。
4. 有人提出具体建议，在框架中增加一个新目标，侧重支持和保护站在捍卫生物多样性和人权最前列，因而经常处于风险之中的个人和群体。
5. 除了目标的文本提案外，一些代表团还提议在监测框架中反映缔约方大会以往决定通过的以下指标：

(a) 土著和地方社区传统领土土地利用变化和土地使用权趋势（第 X/43 号决定）；

(b) 传统职业做法的趋势（第 X/43 号决定）；

(c) 通过在国家执行《全球生物多样性框架》的过程中，充分融入和保障传统知识、做法和技术，以及土著和地方社区的全面而有效的参与，对传统知识，做法和技术予以尊重的趋势（摘自第 XIII/28 号决定）。

19.2 文本提案

1. 促进采取跨部门办法，以确保利益攸关方，包括土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与同保护和可持续利用生物多样性相关的决策，确保到 2030 年公平参与和享有对相关资源的权利。
2. 促进土著人民和地方社区以及妇女、女童以及青年充分和有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，到 2030 年确保公平参与到 2030 年土著人民和地方社区享有对相关资源的权利。
3. 在适用的情况下，并根据国家立法，促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分和有效地参与保护和可持续利用生物多样性的决策，确保到 2030 年实现公平参与和享有对相关资源的权利。
4. 促进权利持有者，包括土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与有关保护和可持续利用生物多样性的决定，确保到 2030 年实现包括公平参与、惠益分享和享有对相关资源权利
5. 促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，确保到 2030 年公平参与和享有有关资源的权利根据国家立法享有获取环境信息，公众在环境问题上的参与和诉诸法律的机会。
6. 到 2030 年，确保促进土著人民和地方社区以及妇女和女童和青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策。
7. 到2030年，促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年和其他弱势群体充分和有效参与充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性的相关决策。确保到2030年公平参与和享有对相关资源的权利

8. 促进土著人民和地方社区以及妇女和女童及其他非规范性别以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策和决定，确保到2030年土著人民和地方社区公平参与和享有对其（相关的）土地、领地和资源的权利。

9. 到 2030 年，促进土著人民和地方社区以及不同性别妇女和女童的以及青年和代际公平充分有效地参与同保护和可持续利用生物多样性相关的决策进程。确保到 ~~2030~~ 年公平参与和 ~~有关资源~~ 的权利。

10. 促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分和有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，确保到 2030 年公平参与并享有利权在相关资源方面的权利。

11. 促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与从地方到全球各层面与生物多样性的保护和可持续利用相关的决策，确保到 2030 年实现公平参与和对相关资源的权利。

12. 争取促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，到 2030 年确保根据国情，实现公平参与和享有对相关资源的权利。

13. 促进加强土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，到 2030 年确保实现公平参与和享有对相关资源的权利。

14. 促进公平治理、保护、可持续利用和生物多样性和生态系统的恢复，包括通过土著人民和地方社区以及妇女和女童以及青年的充分有效地参与，尤其是土著人民和地方社区、妇女和青年参与各级的决策，并到 2030 年前确保其土地和资源的权利与生物多样性的保护和可持续利用有关，确保他们享有对土地和资源的权利。

提议的新目标：

15. 到 2030 年，已制定并实施法律和政策框架，以保障享有安全，清洁，健康和可持续环境的人权以及环境事务中人权捍卫者的安全。

16. 促进土著人民和地方社区以及妇女和女童以及青年充分和有效地参与作出与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，到 2030 年确保享有其对土地和资源的权利，并通过在各级多个层面上具有充分包容性和代表性的多方利益攸关者和多部门平台，使整个社会参与确保到 2030 年平等参与有关资源并享有相关资源的权利。

17. 促进土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年的充分和有效参与有关土著人民、及其自由、事先和知情同意，与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，确保到 2030 年，公平参与和享有对相关资源的权利。

17 之二. 促进并确保包括土著人民和地方社区、妇女和女童以及青年在内的利益攸关方充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性相关的决策，到 2030 年确保公平参与和享有对相关资源的保有权。

20. 培养良好生活品质 and 释放责任价值观的多元化愿景，到 2030 年实施新的可持续发展社会规范。

注：该目标与上述目标 17 一同审议

提议的新目标：

1. 加强与生物多样性相关各公约和其他相关的多边环境协定之间的协同作用，以促进有效执行、监测和审查该框架。
2. 确保，监测和报告：（一）平等获得生物资源；（二）公平公正地分享相关资源产生的惠益；（三）所有各级决策和治理进程中，妇女和女童平等参与并领导，以支持《公约》的目标。

E. 执行的支助机制

E.1 共同牵头人对 E 节讨论的总结

1. 有人指出，总的来说，本节的内容非常重要，但感到由于正在进行过程中，讨论为时尚早。因此，该文本被视为占位符。还确定需要讨论与其他节潜在的重叠问题。
2. 有人说，本节至关重要。已确定有必要更好地区分加强执行的工具和执行手段。
3. 关于资源分段，强调指出，生物多样性托管人，包括土著人民和地方社区，必须可直接使用为执行框架提供的财政资源，并且根据第 XII/3 号决定通过的《关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则》，任何融资机制均应包括人权保障措施。
4. 提议增加以下要素：
 - (a) 加强的财务机制，根据《公约》第 20 条提供资源，同时考虑到土著人民和地方社区的作用；
 - (b) 以《公约》第 18 条为基础的全球一级的可操作的科学合作与技术机制，与区域网络相连；
 - (c) 可操作的能力机制；
 - (d) 有效的沟通框架；
 - (e) 《生物多样性公约》资料交换所机制；
 - (f) 科学研究；
 - (g) 分享最佳做法。

E.2 文本提案

1. 有效执行框架需要执行支持机制，机制应与框架的目标和指标中设定的宏伟目标以及实现这些目标所需的转型变革相称。这些包括：
 - (a) 可用于执行框架的资源数量必须充足。根据《公约》第 20 条，这需要增加所有来源的资源；

(b) 根据国家优先事项和能力并通过国家推动的方式进行能力建设；³特别是由国家决定和/或由国家推动的能力建设；

(b)或者 1 通过国家间合作，包括分享经验和最佳做法，进行能力建设，特别是由国家决定和/或由国家推动的能力建设；

(c) 生成和分享对有效执行，监测和审查框架至关重要的科学数据、信息和知识，包括研究新工具和其他工具制止和扭转生物多样性丧失；

(d) 与按照共同商定条件，进行与执行框架有关的有助于执行框架的技术和科学合作、技术转让和创新；

(d)或者 考虑到南南合作和三角合作，进行与执行框架相关的技术和科学合作，技术转让与创新

(e) 打击影响生物多样性的环境犯罪的行动；

(f) 资金流动符合《公约》的三个目标。

(g) 特此建立一种称为技术机制的科学合作、技术转让和创新机制，以加强技术开发和向发展中国家的转让，并就包括生物技术在内的新兴技术提供政策建议，以支持发展中国家为增强保护生物多样性和可持续技术所作的努力。该机制将由缔约方大会授权并指导；

(h) 特此建立了一个能力机制，以促进强化解决生物多样性丧失和支持可持续发展的行动。该机制将提升发展中国家在个人、机构和系统层面的能力，包括建设政策制定、将生物多样性在生产部门主流化，执行保护和可持续利用举措以及建立促进透明度和报告的国家系统和措施；

(i) 特此建立一种沟通机制，以加强生物多样性的教育、培训、公众意识、公众参与和公众获取信息，并认识到这些步骤对于加强旨在执行全球生物多样性框架的行動的重要性；

(j) 促进执行框架的国际、区域、双边和跨界合作。

F. 有利条件

F.1. 共同牵头人的总结

1. 有些人指出，总的来说，本节的内容非常重要，但感到由于正在进行的过程中，讨论为时尚早。因此，该文本被视为占位符。还确定需要讨论潜在的与其他节重叠问题。
2. 有人称，第 14 段起首部分提到“其他社会目标”不明确，或许应当删除。
3. 有人建议，鉴于其重要性，应将第 14 段（h）分段项移至清单顶部。
4. 有人建议在本节中需要解决以下问题：

³ 2020 年后能力建设的长期战略框架将是提供这种支持的主要机制之一（第 14/24 号决定）。

- (a) 关于利益攸关方的参与，应增加“权利持有者”，以反映进程和互动的包容性；
- (b) 重要的不仅是确保包括所有相关利益攸关方，而且要确保对解决生物多样性丧失至关重要的所有关键部门都参与执行框架；
- (c) 为了执行框架，需要正式地和结构性地整合性别平等，增强妇女权能和对性别问题敏感的办法等问题，同时考虑到需要制定将这些问题与所有相关目标联系起来的支持性指标；
- (d) 框架应提供具体指导、承诺和机制，以确保显著增强与其他里约公约和《2030年议程》的协同作用；
- (e) 扭转生物多样性丧失不只（不仅仅）涉及活动，而且涉及政策、方案和其他行动；
- (f) 重点应放在制定教育、宣传和沟通方案上，并由利益攸关方参与制定方案内容，以反映每一利益攸关方的意见，争取他们遵守进程；
- (g) 建立一种机制，调动并提供有效且高效率的资金流动支持行动；
- (h) 框架还必须考虑传统知识、科学成果作为创新和技术转让的基础。

F.2. 文本提案

1. 适当审议一套有利条件会有助于框架的执行。此外，就这些有利条件采取有效行动会有助于实现其他社会目标。这些有利条件是；

2. 替代文本：

- 为了促进执行框架，需要适当考虑一系列创造某些有利条件。此外，针对这些有利条件采取有效行动将有助于实现其他社会目标。这些有利条件包括但不限于：
- 适当考虑一套有利条件将有助于执行框架。而且，就这些有利条件采取有效行动将有助于实现其他社会目标。有利条件包括：

(a) 土著人民和地方社区的参与，并承认他们在执行框架中的权利；

3. 替代文本：

- 土著人民和地方社区参与并承认他们执行框架的权利
- 土著人民和地方社区充分有效地参与各个层面的框架的执行；
- 土著人民和地方社区的参与，承认他们在执行框架和决策进程中的权利

(b) 所有相关利益攸关方的参与，包括妇女、青年、民间社会、地方和次国家级主管部门、私营部门、学术界和科学机构；

3. 替代文本：

- 所有相关利益攸关方的参与，包括妇女、青年、民间社会、非政府组织、地方和次国家级主管部门、私营部门、学术界和科学机构

- 所有相关利益攸关方，包括妇女、青年、民间社会、地方和次国家级主管部门、私营部门、学术界和科学机构的参与，并承认领地办法
- 通过包容性和代表性的多方利益攸关者和多部门平台，促进整个社会参与，包括妇女、青年、民间社会、地方和次国家级主管部门、私营部门、学术界和科学机构所有相关利益攸关方参与

(c) 性别平等，增强妇女权能，促进性别平等的办法；

4. 替代文本：

- 尊重、保护和实现人人享有人权，性别平等，增强妇女和青年权能，采用促进性别平等办法，并承认土著人民和地方社区的权利以及代际公平，包括他们充分有效地参与，这是执行这一框架的根本。

(d) 承认代际公平；

(e) 与其他相关多边环境协定和进程的协同作用；

5. 替代文本：

- 与其他相关多边环境协定以及其他相关国际进程和文书，包括关于人权的文书的协同作用
- 与其他相关多边环境协定和进程的协同作用，特别是通过：1. 更好的资源调动的协同作用；2. 正式确立和加强同里约三项公约与生物多样性相关各公约之间的协作机制。
- 在全球、区域和国家层面与其他相关多边环境协定和进程的协同作用。

(f) 利用伙伴关系在地方、国家、区域和全球层面开展活动；

6. 替代文本：

- 利用伙伴关系在地方、国家、区域和全球层面开展活动，并且认识到要加强地方生物经济

(g) 为执行框架实行充分包容性和一体化治理，确保政策的一致性和有效性；

7. 替代文本：

- ~~充分的包容性和一体化治理已到位~~，以确保政策的一致性和执行框架的有效性
- ~~充分的包容性和一体化治理已到位~~，以确保政策的一致性和执行框架的有效性
- 充分的包容性和一体化及具有代表性的治理已到位，以确保政策的一致性和执行框架的有效性
- 充分的包容性，公正和一体化治理已到位，以确保政策的一致性和执行框架的有效性，并适当承认现有的习惯和土著治理框架

(h) 充分的政治意愿和政府最高层级认识到迫切需要制止生物多样性的丧失。

8. 替代文本：

- ~~足够的~~政治意愿和政府最高层级认识到迫切需要制止生物多样性的丧失

9. 新分段提案：

- o 次国家级政府、城市和地方当局的积极参与，并认识到它们执行《框架》的次国家级权限
- o 认识到科学和传统知识之间的对话是他们研究过程中的传统做法，从而使土著人民和地方社区成为其领地上的主要研究人员
- o 知识、文化、用语和生物多样性价值的代际传播，特别是土著人民和地方社区的代际传播

10. 执行《2030年可持续发展议程》实现可持续发展目标，比如优质教育、性别平等、减少不平等、和平与正义以及可持续生产和消费的目标方面的进展，将有助于为执行2020年后全球生物多样性框架创造有利条件。

11. 替代文本：

- 落实《2030年可持续发展议程》的推进以及可持续发展目标，诸如优质教育、性别平等、减少不平等、和平与正义以及可持续生产和消费的目标方面的进展，将有助于为执行2020年后全球生物多样性框架创造有利条件。

G. 责任与透明度

G.1 共同牵头人的总结

1. 有些人指出，总的来说，本节的内容非常重要，但感到由于正在进行的过程中，讨论为时尚早。因此，该文本被视为占位符。还确定需要讨论潜在的与其他节重叠的问题。
2. 一些缔约方称，他们无法提出建议，而另一些缔约方则提出了这样的建议。
3. 有人指出，在不限成员名额工作组第二次会议之前的一周，在关于审查机制的协商讲习班上进行了富有成果和趋同的讨论。
4. 已经提议，本节需要在执行问题附属机构第三次会议上讨论新的发展，包括类似于国家自主贡献的自愿承诺的想法。
5. 还有人提议将本节分为两个部分：执行透明和监测，以及报告和审查。
6. 还有提议应区分缔约方和非缔约方参与责任和透明度框架的方式。
7. 建议包含以下要素：
 - 继续将国家生物多样性战略和行动计划作为国家执行《公约》的主要工具；

- 定期的国家报告是缔约方根据其承诺报告进展情况并反映其对2020年后新目标的贡献的主要机制；
- 全球主要指标，尽可能利用国家一级为管理目的而收集的现有数据，或可在全球范围内有效收集的信息；
- 监测和审查适合我们《公约》目的的进程。这些可以借鉴其他进程的经验，但是在采用其他模型的情况下，这些应确保与2020年后框架的其他要素很好地契合；
- 国家规划进程与2020年后全球生物多样性框架之间更好的协调；
- 增加国家承诺的透明度、问责制和可比性；
- 少量应用于国家和全球层面的可比性主要指标；
- 定期进行审查进程或“全球评估”，以跟踪实现全球长期目标和行动目标的进展情况；
- 某种形式的自愿同行评论进程，以帮助缔约方加强其执行；
- 土著人民和地方社区、妇女和青年的充分参与；
- 国家和次国家级对实现全球行动目标的承诺；
- 对宏伟目标的原则性指导；
- 确保承诺充分并得到跟进的程序性义务；全球生物多样性评估以评估集体进展；
- 周期性重复性进程，以协调提升宏伟目标和承诺。

G.2 文本提案

1. 框架包含在国家、区域和全球层面监测、审查和报告其执行情况的措施。这些是框架的基本要素，包括：

2. 替代文本：

框架包含在国家、区域和全球各级监测、审查和报告其执行情况的措施。这些是框架的基本要素，包括：

框架包含在国家、区域和全球层面监测、审查、报告和评估其执行情况的措施。这些是框架的基本要素，包括：

框架包含采用现有措施并制定新的措施，以在国家、区域和全球层面监测、审查和报告其执行情况。除正常报告外，还将进行定期审查和评估，以评估执行框架的进展和差距。监测、审查和报告的措施应以现有机制为基础。

(a) 将框架反映在包括国家生物多样性战略和行动计划的相关规划进程中；

3. 替代文本：

在相关计划过程中，包括将框架反映在国家生物多样性战略和行动计划中。

将框架反映在相关规划过程中，包括国家生物多样性战略和行动计划（生物多样性公约下的国家生物多样性战略和行动计，以及气候公约下的国家自主贡献，和防治荒漠化公约下的国家行动方案）；

建立和审查国家生物多样性战略和行动计划中与框架相一致的国家目标和指标

- (b) 各国政府、多边环境协定和其他相关国际进程、土著人民和地方社区、民间社会和私营部门，包括使用已确定的指标，定期报告为执行框架而采取的行动，取得的成功，以及遇到的挑战：

4. 替代文本：

缔约方政府，多边环境协定和其他有关国际程序，土著人民和地方社区，民间社会和私营部门，包括通过使用已确定的指标，定期报告为执行框架而采取的行动，取得的成功和遇到的挑战

各国政府、多边环境协定和其他相关国际进程，包括土著人民和地方社区、民间社会和私营部门包括通过使用已确定的指标，通过适当的文化和可接触的媒体，定期报告为执行框架采取的行动，取得的成功以及遇到的挑战；

将 b 这一点分为三小节的提案，如下：

(b)： “缔约方，包括通过使用已确定的指标，定期报告执行框架所采取的行动，取得的成功以及遇到的挑战；

(b) 之二： “非缔约利益攸关方，包括土著人民和地方社区、民间社会和私营部门，通过包括使用已确定的指标，定期报告为执行框架采取的行动，取得的成功以及遇到的挑战”

(b) 之三： 占位符，用于进一步加强多边环境协定下报告系统的一致性和协同作用。

- (c) 包括使用监测框架定期审查和评估执行进展情况和取得的成功以及遇到的挑战；

6. 替代文本：

执行问题附属机构，包括通过使用监测框架，定期审查和评估执行进展情况和取得的成功以及遇到的挑战；

包括通过使用监测框架，定期审查和评估执行进展，取得的成功以及遇到的挑战，以及数据分享，特别是关于遗传资源的数据分享；

包括通过使用监测框架，定期审查和评估执行进展，取得的成功以及遇到的挑战，鼓励缔约方积极参加自愿审查，审查和评估应以促进性、非侵入性、非对抗性、非惩罚性、尊重国家主权的方式进行，并避免给缔约方造成不必要负担。

7. 新分段：

(c) 之二（新）： 标准化的指南和工具，以便在报告执行框架的进展情况和差距方面保持一致。

(d) 其他责任和透明度机制。**8. 替代文本：**

其他责任和透明度自愿机制。

其他责任、信息分享、审计和透明度机制。

其他责任和透明度机制，包括棘轮机制。

新段落：

缔约方生物多样性公约联络点应与其他相关公约的联络点之间在国家一级建立密切协作，以使各国政府对各项公约制定连贯和协同的办法，提高国家努力的效力，并通过例如建立国家生物多样性工作组来协调相关多边环境协定和其他利益攸关方联络点的工作，特别是通过国家生物多样性战略和行动计划中的相关措施，利用联合国环境规划署开发的数据报告工具DaRT，并通过对每个多边环境协定采用一致的国家立场，协调知识管理和国家报告。

H. 外联，认识和理解**H.1 共同牵头人的总结**

1. 对本节作出了几点评论。据称，本节需要进一步的工作，并将其视为一个占位符。
2. 有人指出，本节内容与框架其他部分内容之间存在联系，并想知道是否有必要将其列为单独一节。特别有人提议，本节可以并入拟议的传播机制的 E 节中。另一方面，其他人则建议应大大强化这一部分。还有建议应澄清和加强秘书处的作用。
3. 有人指出，需要评估各种沟通渠道和信息的有效性，还需要解决沟通障碍，并需要指标以衡量各种认识举措的影响，包括人们对生物多样性价值认识的变化，以及人们如何对框架的执行产生兴趣，参与和投入。
4. 有人提出，建立一个高级别政治论坛可使该节受益，论坛可帮助传播拟议的沟通机制编制的政治信息。此外，提出了通过具有政策进程的 **IPBES** 进程召集科学家，以及增强与其他与生物多样性相关的多边环境协定的协同作用的可能性。

B. 具体文本提案

4. 所有行动者都需要帮助提高对该框架以及全社会参与执行框架的必要性的认识。这包括需要在地方、国家、地区和全球层面开展活动，并且需要以支持其他相关国际进程和战略的方式执行框架。

替代文本：

所有行为者将需要帮助提高对该框架的认识，并提高对需要整个社会参与的认识，以促进各缔约方的执行框架。这包括需要在地方、国家、区域和全球层面开展活动，并且需要以与其他有关国际进程，战略和协定相一致并相互支持的方式来执行该框架。

所有行动者都需要帮助激发并提高人们对框架以及对全社会参与执行框架的认识。这包括需要地方、国家、地区和全球层面开展活动，并且需要以支持其他相关国际进程和战略的方式执行框架。

所有行动者，特别是国家和地方政府，需要帮助提高对框架的认识，并提高全社会参与执行框架的必要性的认识。这包括需要地方、国家、地区和全球层面开展活动，并且需要以支持其他相关国际进程和战略的方式执行框架。活动应使缔约方能够：

- (a) 增进对土著人民和地方社区的各种价值观的理解、认识和欣赏；
 - (b) 提高所有权利持有者和利益攸关方对存在着与生物多样性相关的目标以及公约内规定的 2020 年后进程的认识；
 - (c) 提高公民对 2020 年后目标的认识；
 - (d) 促进或开发平台，以分享为生物多样性采取行动的成功、吸取的教训和和经验的信息；
 - (e) 促进学校课程中的生物多样性教育，包括对里约各公约及其在制定国家立法中的作用的认识。
-